

# EXPLAINING *I'RĀB* AND ANALYSING TEXT: ON *MADḤ* AND *TATĀWUL* IN EARLY ARABIC GRAMMAR

Kinga Dévényi

*Budapest*

## 1

The linguistic explanation of some Qur'ānic passages has occupied many grammarians and commentators. Some of these well known passages have been treated in previous articles<sup>1</sup>. In the following these Qur'ānic passages will be used only as a starting point and an attempt will be made to trace the representation of one of the explanations given to what became known as *naṣb 'alā l-madḥ* in some of the most important exegetical and grammatical works with the aim of trying to establish the trends of change in the explanatory techniques. Our two main starting points remain al-Fārrā's *Ma'ānī* and Sibawayhi's *Kitāb* and changes will be examined in relation to them<sup>2</sup>.

The main Qur'ānic passage the explanations of which will be examined is ii.177 (*al-mūfūna ... wa-s-ṣābirīna*), while parallel passages are iv.162 (*al-mu'tūna ... wa-l-muqīmīna*) and cxi.4 (*ḥammālata l-ḥatab*).

## 2

If we examine all the occurrences of praise and blame in al-Fārrā's *Ma'ānī*, the following can be ascertained:

i) The complex treatment of praise and blame: [ii.177] I,105.8; I,105.8; I,105.9; I,105.10; I,105.13; I,106.1; I,107.7; I,108.6 *madḥ*; I,107.8 *mamdūḥ*; I,105.8; I,108.11 *ḍamm*

---

<sup>1</sup> See esp. Burton 1988 and Dévényi 1990.

<sup>2</sup> The detailed analysis of the relevant chapters in Sibawayhi's *Kitāb* is presented in Dévényi 1990:381-383 together with the traditional Kūfan Baṣran controversy concerning this matter *ibid.*: 384. Sibawayhi's analysis, however, will be outlined in *Table 1*.

- ii) Praise and blame entail *našb*: [ii.18] I,16.17 *madḥ*; I,16.16; I,16.17 *ḍamm*; [ii.171] I,100.10 *šatm*; [v.41] I,309.10; I,309.11 *madḥ*; I,309.10 *ḍamm*; I,309.11 *šatm*; [xxvii.1] II,286.1; II,286.4 *madḥ*<sup>3</sup>; [vi.14] I,328.16 *madḥ*; [ix.112] I,453.10 *madḥ*; [xxxiii.19] II,338.15 *ḍamm*; II,338.16 *mam-ḍūḥ*; II,338.16 *madḥ*; [xxxiii.61] II,349.17; II,350.1 *šatm*; [xxxviii.48] II,408.9 *mudiḥa*<sup>4</sup>; [lxxvi.14] III,216.15 *madḥ*; [cxi.4] III,298.17 *ḍamm*; III,298.17 *an taštīmāhā*;
- iii) Praise involves a change in the *i'rāb*: [xxxiii.53] II,347.9 *madḥ*; [xxxviii.52] II,409.13; II,409.14; II,410.1 *madḥ*; II,409.13 *ḍamm*
- iv) Praise appears in the use of specific (a) forms and (b) expressions, among them:
- (a) *fay'āl* and *fay'ūl*: [iii.2] I,190.6 *madḥ*  
*af'il*: *akrim*, *asmi'*, *atyib*: [xviii.26] II,139.3 *madḥ*; II,139.3 *ḍamm*  
*fā'l*: *ḥalf*: [xix.59] II,170.9 *ḍamm*  
*fā'āl*, *fā'ūl*: *ḍarrāb*, *ḍarūb*: [lxxviii.23] III,228.8 *madḥ*  
*fā'il* is used instead of *maf'ūl*: [lxix.21] III,182.8; III,182.10 *madḥ*;  
 III,182.8; III,182.10 *ḍamm*
- (b) *fawqa ḍāk*: [ii.26] I,21.4; I,21.8 *madḥ*; I,21.9 *ḍamm*  
*li-llāhi darruhū*: [xvi.49] II,104.6 *madḥ*; II,104.6 *lam tamdahū*;  
 II,104.7 *tamdahū*  
*karīm*: [lvi.44] III,127.2 *ḍamm*
- v) On the use of *bi'sa* and *ni'ma*, which denote praise and blame: [iv.38] I,268.4 *madḥ*; I,268.4 *ḍamm*; [xviii.31] II,141.14 *madḥ*; II,141.14 *ḍamm*
- vi) The definite article added to indeclinable nouns is a sign of praise: [vi.86] I,342.11 *madḥ*
- vii) It is possible to use *bi-* + noun instead of *raf'* in case of praise and blame: [xvii.14] II,119.14 *yumdahū*; II,119.16 *madḥ*; II,119.16 *ḍamm(an)*

<sup>3</sup> If the cause of *našb* is praise or blame definite and indefinite nouns alike are put into *našb*. The same remark is made by al-Farrā' for v.41.

<sup>4</sup> The use of *madḥ* here and in connection with xxxiii.61 shows clearly that according to al-Farrā' *našb* is caused in certain constructions either by a verb – present in the *āya* itself (xxxviii.48: *wa-ḍkur ... ḍā l-kiḥli*) or in the preceding *āya* – or by *madḥ*.

## 3

Disregarding side-tracks, reiteration and aspects of praise and blame that are not directly relevant for the present investigation, the following steps can be discerned in al-Farrā's theory about *naṣb 'alā l-madh*:

- 1) *maṣḍars* can be in *naṣb* because instead of them verbs can be used (*Ma'ānī* I,3):  
*al-ḥamda li-llāh* ← *aḥmadu llāh*  
*saqyan laka* ← *saqāka llāh*  
*ra'yan laka* ← *ra'āka llāh*<sup>5</sup>
- 2) Because phrases of praise and blame – like *waylan*, *ṭawāban*, *bu'dan*, *saqyan* and *ra'yan* – are in *naṣb*, if the expression of praise or blame is intended by way of a noun, then this noun is put into *naṣb*, i.e., similarities in meaning manifest themselves in similar endings (*Ma'ānī* I, 16).
- 3) Although, in principle, al-Farrā' accepts al-Kisā'ī's view according to which praise entails *naṣb* only after a complete sentence (*kalām tāmm*) – which is not the case, e.g., in iv.162 –, he argues that in certain long structures (*idā tatāwalat aṣ-ṣifa*), the Arabs would not make difference between a complete and an uncomplete utterance and would not make all the nouns to follow (*itbā'*) the ending of the first noun but would obstruct (*i'tirād*) the “string [of constituents]” (*naṣq*) by *naṣb 'alā l-madh* (*Ma'ānī* I, 107).
- 4) In this respect there is no difference between a definite and an indefinite structure. The evidence is served by al-Hudālī's poem (rhyme: *as-sa'ālī*, problematic word: *šū'tan*, *Ma'ānī* I, 108).

---

<sup>5</sup> The same way of thinking may be discovered in the *Muqaddima* attributed to Ḥalaf al-Aḥmar's (53, 57, 58) where he cites for *naṣb 'alā l-madh* the poem by al-Ḥirniq (rhyme: *al-ḡuzri*, problematic word: *an-nāzilīna*) – which became a standard *šāhid* for this structure – while for *naṣb 'alā d-damm* he mentions *bu'dan* (cf. *Table 1*). On the authorship of Ḥalaf see Talmon (1990:155) who establishes that the *Muqaddima* can be assigned to an early author, the contemporary of Sibawayhi, al-Farrā' and Abū 'Ubayda. Concerning the grammatical problem in the *šāhid* it is also interesting to note that, e.g., al-Baṭalyawsi while explaining every word of it does not mention *madh* at all (*Ḥulal* 15-25).

From the above four points it can be established that al-Farrā' sees the main reason of *naṣb* in *tatāwul* while the main action to achieve it is *ī'tirād*.

In al-Farrā''s analysis of ii.177, five steps can be found in the explanation for the ending of *aṣ-ṣābirīna* (*Ma'ānī* I, 105):

	connector	statement	conjunction	explanation
1		<i>naṣb</i>	<i>li-anna</i>	<i>ṣifa(t man)</i>
2a 2b	<i>innamā</i>	<i>naṣb</i>	<i>li-anna</i> <i>ka-anna</i>	<i>(ṣifat) ism wāḥid</i> <i>madḥ</i>
3	<i>al-ʿarab</i>	<i>ī'tirād</i> <i>bi-l-madḥ</i>	<i>idā</i>	<i>tatāwul</i> <i>min ṣifāt al-wāḥid</i>
4a 4b	<i>fa-</i> <i>wa-</i>	<i>raf<sup>c</sup></i> <i>naṣb ba'd al-</i> <i>madḥ</i>	<i>idā</i> <i>fa-ka-anna</i>	<i>al-ism raf<sup>c</sup></i> <i>(niyyat) al-ibrāğ</i>
5		<i>manṣūb ġayr</i> <i>mutba' li-</i> <i>awwal al-</i> <i>kalām</i>	<i>idā</i>	<i>madḥ muğaddad</i>

The hesitation of the author concerning the explanation offered by him seems to be evident from the conjunctions he uses. It is also conspicuous that he puts a special emphasis on the intention (*niyya*) of the speaker and examines the usage of *the Arabs*.

## 4

It may also be relevant to investigate how the key terms used by al-Farrā' in connection with *madḥ* appear in the *Ma'ānī* as a whole. The result is somewhat disappointing. The appearance of *tatāwul* is scarce: (a) [ii.177] I,105.8; I,107.11 *tatāwalat aṣ-ṣifa*; (b) [ii.214] I,132.16; I,133.1; I,133.3; I,133.7; I,134.11; I,134.12 *yatatāwal*; I,133.5 *bi-tatāwulihī*; (c) [iv.78] I,277.14; *yatatāwal*; (d) [vi.105] I,349.12 *tatāwala*.

In (a) al-Farrā' speaks of the lengthiness of *ṣifa*, in (b) and (c) about the length in the meaning of certain words (*zilzāl*, *tašyīd*), in all these

author	work	heading	content	sāhid	reference
Sībawayhi d. 180/796	<i>Kitāb</i> (Der.) I, 212-218	<i>mā yantaṣīb fī t-taʿzīm...</i>	// صفة - جري/اتباع على أول الكلام //  شيء معلوم ← ثناء وتعظيم، والنصب على الضل: أنكر، لا يستعمل إظهاره - النداء في النكرة  numerous examples for <i>ṣatm</i> and <i>tarāḥḥum</i>	iv.162, ii.177 Hirniq Dū Rum. Huḍalī cxi.4	baʿḍ al-ʿarab Yūnus  ʿĪsā b. ʿUmar al-Ḥalīl
Ḥalaf d. 180/796	<i>Muqaddima</i> 53, 57, 58	<i>wuḡūh an-naṣb</i>	المدح والذم	Hirniq <i>buʿdan</i>	
al-Farrāʾ d. 207/822	<i>Maʿānī</i>		see in the text		
Abū ʿUbayda d. 210/825	<i>Maḡāz</i> I, 65-66 II, 315	ii.177 iv.162 cxi.4	إخراج من الأسماء المرفوعة - إذا كثر الكلام العرب تخرج من الرفع إلى النصب - إذا كثر الكلام - ثم تعود بعد إلى الرفع نصب: هو ذم لها	Hirniq	al-ʿarab  ʿĪsā b. ʿUmar
al-Aḥfaṣ al-Awsaṭ d. 215/830	<i>Maʿānī</i> I, 348-349 II, 745	ii.177 (~ iv.162) cxi.4	نصب "الصائرين" (١) على فعل مضمر ونصب بعضهم "حمالة الحطب" على الذم كأنه قال "ذكرتها حمالة الحطب" the possibility of <i>naṣb</i> caused by <i>madḥ</i> with <i>fī</i> mudmar mentioned in: xl.15, xli.4, lxxxvi.6, 13-14, and lxxxiii.28.	Hirniq	
Ibn Qutayba d. 276/889	<i>Taʿwīl</i> 50-54	alleged <i>lahn</i> in the Qurʾān  ii.177  iv. 162	Some <i>qurrāʾ</i> read these places in <i>raf</i> while writing it in <i>naṣb</i> أرى فيها لحنًا وستقيمه العرب بألسنتهم ← scribal error explained these places drawing on examples from poetry the reading of the majority of <i>qurrāʾ</i> is <i>naṣb</i>  نصب على المدح - والعرب تنصب على المدح والذم كأنهم يتنون أفراد الممدوح مجدد غير متبع لأول الكلام  يؤمنون بالمتقين → رد إلى قوله: يؤمنون نصب على المدح نصب على تطاول الكلام بالنسق	Hirniq	al-Ḡaḥḍarī ʿUṭmān ʿĀʾiša an-nahwiyyūn aṣḥāb an-naḥw ← al-ʿarab [= al-Farrāʾ] al-Kisāʾī baʿḍuhum Abū ʿUbayda

Table 1/a

author	work	heading	content	šāhid	reference
al-Mubarrad d. 285/898	<i>Kāmil</i> II, 44-46	anonym. poem	النصب على الذم / المدح. و قد عرف بهذه الصفة، والنصب بأعني وما أشبهه من الأفعال نحو أذكر in parallel example - حذف - طال الكلام، حذف -	iv.162 cxi.4 Hirniq, Dū Rum.	al-bašriyyūn ‘Īsā b. ‘Umar
at-Tabarī d. 310/922	<i>Tafsīr</i> II, 57	ii.177	نعت "مَن" على وجه المدح → من شأن العرب إذا تطاولت صفة الواحد الاعتراض بالمدح والذم بالنصب أحيانا وبالرفع أحيانا * عطف على "الساثلين" ← "أتى المال ... الصابرين" ← from ta 'wīl → erroneous -	anonym.	al-‘arab [al-Farrā’] ba‘duhum
az-Zağğāg d. 311/923	<i>Ma‘āni</i> I, 247	ii.177	(والموفون) في رفعها قولان: (١) الأجود أن يكون مرفوعا على المدح، لأن النعت إذا طال وكثر رفع بعضها ونصب على المدح، المعنى: هم الموفون بعهدهم. (والمصابرين) في نصبها وجهان: (١) أجودهما المدح كما وصفنا في النعت إذا طال، المعنى: أعني الصابرين. (٢) محطوف على "ذوي القربى". لا يصلح إلا إن يكون "والموفون" رفع على المدح للمضميرين the saying attributed to ‘Uṣmān is refuted بالمدح ← إن شئت نصبت: مرتت بزيد الكريم ← أذكر الكريم - على معنى: أذكر المقيم الصلاة من نصب فعلى الذم ← والمعنى: أعني حمالة الحطب	Hirniq	yuqra’  ba‘d an- naḥwiyyīn  Sībawayhi, al- Ḥalīl, all the grammarians; the Bašrans
Ibn as- Sarrāg d. 316/928	<i>Uṣūl</i> II, 40	an-na‘t	يفعل مضمرة على المدح	Hirniq	
az-Zağğāgī d. 337/949	<i>Ġumal</i> 27-28	an-na‘t	إذا تكررت النعوت: (١) أتبعتها الأول ← مرتت بإخوتك الظرفاء الكرام (١/٢) قطعتها منه ونصبتها بإضمام فعل ← مرتت بإخوتك الظرفاء الكرام [أعني] (٢/ب) رفعتها بإضمام المبتدأ ← مرتت بإخوتك الظرفاء الكرام [هم] (٣) أتبعته بعضا وقطعت بعضا	Hirniq	in šī‘ta

Table 1/b

author	work	heading	content	šāhid	reference
an-Naḥḥās d. 338/950	<i>Frāb</i> I, 280-281	ii.177	فيه ه أقوال: (١) الموفون رفع عطفا على "من" و"الصابرين" على المدح ← أعني الصابرين (٢) الموفون رفع بمعنى "وهم الموفون" مدحا للمضميرين و"الصابرين" عطفت على "ذوي القربى" (٣) الموفون رفع على "وهم الموفون" و"الصابرين" بمعنى: أعني الصابرين al-Kisā'i's explanation ( <i>nasq' alā 'man' wa- alā dawī l-qurbā</i> ) is not accepted ← "af" cannot be inserted between a <i>mawsūl</i> and its <i>šila</i> if both are in <i>naḥb</i> ← both are connected ( <i>nasq</i> ) to <i>dawī l-qurbā</i> or both are "alā l-maḥ- <i>hāl</i> ; or <i>damm</i> → أعني حمالة الحطب نحن بني ضبة ~ أعني حمالة الحطب	Hirniq anonym. Ru'ba	Sībawayhi <i>kalām al-ʿarab</i>  al-Kisā'i ʿAbdallāh
as-Sīrāfi d. 368/979	<i>Sarḥ</i> I/2.264	<i>ta'zīm</i>	<i>maḥ</i> , i.e. praise of a quality has to be accompanied by either of two circumstances: this quality of the praised person should be previously well-known to the listener or already spoken of by the speaker		
Ibn Hālawayhi d. 370/980	<i>Frāb</i> 225	cxii.4	نصب على الحال والقطع وإن شئت على الشتم والذم ← أشتم حمالة الحطب والعرب تنصب على الذم كما تنصب على المدح فالمدح قولهم: اللهم صل على محمد أبا القاسم ← تعني: أمدح أبا القاسم وكذلك بالذم تقول: مرتت بزيد الفاسق ← تعني: أذم وأعني.	anonym. ʿUrwa	<i>qirā'a</i> : ʿAṣim al-ʿarab
Ibn Ġinnī d. 392/1002	<i>Muḥtasab</i> II, 198	xxxv.1	كلما زاد الإسهاب في الثناء أو الذم كان أبلغ فيهما. النصب على أعني. فكلما اختلف الجمل كان الكلام أفانين وضروبا. إذا طال الكلام خرجوا من الرفع إلى النصب ومن النصب إلى الرفع. يريد ما نحن عليه لتختلف ضروبه وتباين تراكيبه.	Hirniq	Abū ʿUbayda
al-Murtaḍā d. 436/1044	<i>Amālī</i> I, 146-148	iv.162	(الموفون) (١) رفع على المدح → التعت إذا طال وكثر رفع بعضه ونصب بعضه على المدح (الصابرين) (٢) مدح → مذهبه في الصفات والتعوت إذا طالت أن يعترضوا بينهما بالمدح والذم ليمزجوا المدوح أو المذموم ويفردوه ← غير متبع لأول الكلام	Hirniq anonym.	az-Zağğāğ al-Farrā'
al-Bakrī d. 487/1094	<i>Tanbīh</i> 81	Hirniq <i>naṣb</i>	"نازلين" هذا هو المدح الصحيح والمذهب المستحسن	Hirniq	al-Qālī

Table 1/c

author	work	heading	content	šāhid	reference
az-Zamaḥṣarī d. 538/1144	<i>Kaššāf</i> I, 331 I, 582	ii.177  iv.162	أخرج منصوبا على الاختصاص والمدح إظهارا لفضل الصبر different readings are mentioned نصب على المدح لبيان فضل الصلاة : وهو باب واسع قد كسره سيبويه على أمثلة its being <i>lahn</i> is refuted on the basis of: مذاهب العرب وما لهم في النصب على الاختصاص من الافتتان عطف على "يما أنزل إليك" reading: "والمطيعون"		<i>qurī'a</i> Sībawayhi al-'arab  <i>qīla</i> 'Abdallāh
	<i>Mufaṣṣal</i> 21-22	al- <i>manṣūbāt</i>	فصل: وفي كلامهم ما هو على طريقة النداء ويتصد به الاختصاص لا النداء نحن نفعل كذا أيها القوم / إنا معشر العرب نفعل كذا سوغوا دخول اللام ههنا ← نحن العرب أقرئ الناس جاء نكرة في قول الهذلي وهذا الذي يقال فيه نصب على المدح والشتم والترحم	al-Hudālī cxi.4	<i>qurī'a</i>
Ibn al-Anbārī d. 577/1181	<i>Bayān</i> I, 140	ii.177	the explanation of the ending of <i>šābirāna</i> is connected to that of <i>miḥfina</i> الموفون مرفوع على ٣ أوجه والصابرين منصوب من وجهين: (١) على المدح، وتقديره: أمدح الصابرين (٢) معطوف على "ذوي القربى" ← وأتى الصابرين		
ar-Rāzī d. 606/1210	<i>Mafātīh</i> V, 44-45	ii.177	نصب → معطوف على "ذوي القربى" تقدير الآية: ... عطف على الموصول قبل صلته غير جائز نصب على المدح → طول الكلام صفات كثيرة في المدح ← الأحسن المخالفة بإعرابها → الإطناب في الوصف الخليل: أعني الظريف → الفراء: أصل المدح من كلام السامع on the whole he seems to accept al-Farrā's view	anonym.	al-Kisā'ī an-naḥwiyyūn al-Farrā' al-Fārisī Baṣra - Kūfa: Ḥalīl - Farrā'
al-'Ukbarī d. 616/1220	<i>Imlā'</i> I, 78	ii.177	الموفون: في رفعه ٣ أوجه الصابرين نصب على: (١) إضمار "أعني" وهو في المعنى معطوف على "من" ولكن جاز النصب لما تكررت الصفات (٢) إضمار "أعني" وبالمعطف على "ذوي القربى"		

Table 1/d

author	work	heading	content	šāhid	reference
al-Qurṭubī d. 616/1220	<i>Tafsīr</i> I, 617-618	ii.177	نسب على المدح أو بإضمار فعل والعرب تنصب على المدح وعلى الذم كأنهم يريدون بذلك أفراد الممدوح والمذموم ولا يتببونه أول الكلام وينصبونه (ملعوثين xxxiii.61) ذم، وهذا مهيج في النعوت لا مطعن فيه من جهة الإعراب موجود في كلام العرب	iv.162 Anonym. Hirniq xxxiii.61 ʿUrwa	al-Farrāʾ al-Kisāʾī Abū ʿUbayda <i>kalām al-ʿarab</i> ʿUṭmān
Ibn Yaʿīs d. 643/1246	<i>Sarḥ</i> II, 18-19	<i>al-iḥtišās</i>	هذا النحو من الاختصاص يجري على مذهب النداء من النصب بفعل مضمير غير مستعمل إظهاره وليس بنداء على الحقيقة ونصب هذه الأسماء كنصب ما ينتصب على التعظيم والشم بإضمار أريد أو أعني أو أختص فالاختصاص نوع من التعظيم والشم فهو أخص منها	az- Zamah- šarī's examples	
Ibn al-Hāḡib d. 646/1249	<i>Iḡāh</i> I, 293-294	<i>al-iḥtišās</i>	يلزم النصب على أصل الباب ... النصب لازم فيما يجوز دخول (يا) عليه وفيما لا يجوز في معنى الصفة الواحدة ← لا يستقيم جري إحداهما وقطع الأخرى	Hudālī	<i>baʿduhum</i>
Ibn ʿUṣfūr d. 669/1271	<i>Muqarrib</i> 245-246	<i>an-naʿt</i>	والصفة يراد بها المدح أو الذم أو الترحم فإنه يجوز فيها الإتياع (-) على حسب النعوت) والقطع: (١) إلى الرفع على خبر ابتداء مضمير (٢) إلى النصب بإضمار "أمدح" في الصفات المدح و"أذم" في صفات الذم و"أرحم" في صفات الترحم تكرر الصفات + المنعوت معلوم ← (١) إتياع (٢) قطع (٣) إتياع بعضها وقطع بعض تكرر الصفات + المنعوت مجهول ← إتياع الصفة الأولى والأخرى: ٣ الأوجه المتقدمة		
	<i>Sarḥ ġumal</i> I, 207-208	<i>an-naʿt</i>	إن كانت الصفة صفة مدح أو ذم أو ترحم وكان الموصوف معلوما عند المخاطب جاز الإتياع والقطع ← (١) إلى الرفع على خبر ابتداء مضمير (٢) إلى النصب بإضمار فعل تقديره أمدح أو أذم أو أرحم. // ومن الناس من لم يجز القطع إلا بشرط تكرار الصفة وذلك فاسد لأنه قد حكي من كلامهم: الحمد لله أهل الحمد، وحكى ذلك سبويه permissibility of <i>qar</i> is connected to being known ( <i>maʿrūf</i> ) as contrasted to unknown ( <i>maġhūl</i> ) to the listener → compulsory <i>ithā</i> , except if: أن تكون الصفة المقطوعة قد تقدمها صفة متبعية تقاربها في المعنى المنعوت معلوم + الصفة صفة مدح / ذم / ترحم ← ٣ أوجه: إتياع / قطع / إتياع + قطع	Hudālī	min an-nās Sībawayhi
Ibn Mālik d. 672/1274	<i>Alfiyya</i> 45	<i>an-naʿt</i>	وإن نعوت كثرت وقد تلت * مفتقرا لذكركن أتبع واقطع أو اتبع إن يكن معينا * بدونها أو بعضها اقطع معلنا وارفع وانصب إن قطعت مضمرا * مبتدأ أو ناصبا لن يظهرها		

author	work	heading	content	šāhid	reference
al-Astarābādī d. 686/1287	<i>Sarḥ al-Kāfiya</i> I, 316-317	<i>an-naʿt</i>	قطع الصفة رفعا أو نصبا → (١) ليس للتأكيد (٢) علم مشترك تكرر النعت cxi.4 shows that it is not necessary detailed rules of <i>qaṭr</i> in case of definite and indefinite structures إذا كثرت نعوت شيء معلوم: القطع - الإتياع - الإتياع + القطع ← الأكثر في كل نعت مقطوع: المدح، الترحم (يونس) → (الخليل) قطع النعت الأول بالواو إذا طال نيل المنعوت ← واو اعتراضية	cxi.4 Hudalī Hirmiḳ ii.177	az-Zaġġāġī  Yūnus, al-Halīl az-Zaġġāġ
Ibn Hišām d. 761/1360	<i>Šarḥ šuḍūr</i> 105	<i>an-naʿt</i>	ويجوز قطع النعت بالرفع أو النصب إن علم متبوعه بدونه القطع بالنصب بإضمار فعل: في صفة التوضيح: أخص/أعني، في صفة المدح: أمدح، في صفة الذم: أذم	cxi.4	
	<i>Awdah</i> 179-180	<i>an-naʿt</i>	إذا تكررت النعوت لواحد فإن تعين مسماه بدونها جاز إتياعها وقطعها والجمع بينهما بشرط تقديم المتبع. ← النصب بإضمار "أمدح" أو "أذكر" أو "أذم". وإن لم يعرف إلا بمجموعها وجب إتياعها كلها لتنزيلها منه منزلة الشيء الواحد وإن كان المنعوت نكرة تعين في الأول من نعوتها الإتياع، وجاز في الباقي القطع وحقيقة القطع أن يجعل النعت خبرا لمبتدأ أو مفعولا لفعل. فإن كان النعت المقطوع لمجرد مدح أو ذم أو ترحم وجب حذف المبتدأ والفعل.	Hirmiḳ  Hudalī  cxi.4	
	<i>Qaṭr</i> II, 121	<i>an-naʿt</i>	ويجوز قطع الصفة المعلوم موصوفها حقيقة أو ادعاء رفعا بتقدير هو ونصبا بتقدير أعني أو أمدح أو أذم أو أرحم أجاز فيه الجر على الإتياع	cxi.4	*Ašim Sībawayhi Yūnus
Ibn ʿAqīl d. 769/1367	<i>Sarḥ Alfiyya</i> III, 203-205	<i>an-naʿt</i>	إتياع - قطع إذا قطع النعوت عن المنعوت فرع على إضمار مبتدأ أو نصب على إضمار فعل ← هو الكريم / أعني الكريم يجب إضمار الرفع (أي: هو) أو الناصب (أي: أعني) إذا كان النعت لمدح أو ذم أو ترحم		
Ibn Kaṭīr d. 774/1373	<i>Tafsīr</i> I, 209	ii.177	نصب الصابرين على المدح والحث على اللصير		
al-Makūdī d. 807/1405	<i>Šarḥ Alfiyya</i> 137-138	<i>an-naʿt</i>	أن المنعوت إذا علم بدون نعت ثم أتيت بنعوت جاز فيها الإتياع والقطع والإتياع في بعضها والقطع في بعضها. والمقطوع عن التبعية يجوز فيه الرفع على أنه خبر مبتدأ محذوف والتصب على أنه مفعول بفعل محذوف وكلاهما لازم الحذف no mention of <i>madḥ</i> or <i>dam</i>		

author	work	heading	content	šāhid	reference
al-Ušmūnī d. 900/1495	<i>Šarḥ Alfiyya</i> II, 72-73	<i>an-naʿt</i>	قطع / إتباع / قطع + إتباع → المنعوت معين بدون التعوت النصب بإضمار أمدح أو أذكر أو أنم إذا كان التعت لمجرد مدح / نّم / ترحم ← لا يجوز إظهار الناصب	Hirmiḳ Hudālī cxi.4	<i>Šarḥ al-Kāfiya</i> [Astarābādī]
as-Suyūṭī d. 911/1505	<i>Hamʿ</i>	<i>an-naʿt</i>	التعت تابع مكمل لمتبوعه ... ويرد مدحا ونما ويجوزان - أي الإتيان والقطع - في نعت غير مبهم إن لم يكن ملتزما ولا مؤكدا قال يونس ولا ترحما: الحمد لله الحميد أي هو. وامراته حمالة الحطب أي أنم. والمقيمين الصلاة أي أمدح قال يونس: لا يجوز القطع في الثلاثة وواقعه الخليل في المدح والذم وإن كثرت نعوت معلوم أتبع أو قطعت أو بعضها	cxi.4 iv.162 Hirmiḳ	Yūnus al-Ḥalīl
aṣ-Šawī d. 1241/1826	<i>Hāšiya</i> I, 75	ii.177	(نصب على المدح) بفعل محذوف تقديره "وأمدح الصابرين" وخصم بالذكر لأن الصبر يزين العبادة وتركه يشينها		

Table 1/g

		naṣb 'alā l-madh	taṭāwud, tāla	takrār takarrura	katara	←-iṣbā'	qaṭ'	ifrād	ihrāḡ	nu't	idmār fīl	ṭtirād	ihitāḡ	taqdīr	raf' 'alā l-madh	mā'rif, ma'lūm, mū'ayyan	mā'nā: d'ni / amdaḡ
Sibawayhi	G	+				+ (ḡary)	→iḡtidā'				+ (Ḥalil)						
Ḥalaf al-Aḡmar	G	+															
al-Farrā'	Q	+	+			+			+			+			+		
Abū 'Ubayda	Q	+			+				+								
al-Aḡfaṣ	Q	+									+						
Ibn Qutayba	Q	+	+			+		+									
al-Mubarrad	G	+	+								+	(ḡadṣ)				+	
aṭ-Ṭabarī	Q	+	+							+		+			+		
az-Zaḡḡāḡ	Q	+	+		+					+					+		+
Ibn as-Sarrāḡ	G	+									+						
az-Zaḡḡāḡī	G			+		+	+			+	+						+
an-Naḡḡās	Q	+													+		+
as-Sirāfi	G	+														+	
Ibn Ḥalawayhi	Q	+						+									+
Ibn Ḡinnī	Q		+	(iṣbāḡ)					+								+
al-Murtaḡā	Q	+	+		+	+		+		+		+			+		
al-Bakrī	G	+															
az-Zamaḡḡārī/K.	Q	+							+				+				
az-Zamaḡḡārī/M.G	+												+				
Ibn al-Anbārī	Q	+												+			
ar-Rāzi	Q	+	+	(iṣnāḡ)	+						+			+			
al-'Ukbarī	Q			+							+						
al-Qurṭubī	Q	+				+		+		+	+						
Ibn Ya'īz	Q	+									+		+				
Ibn al-Ḥāḡib	G					(ḡary)	+						+				
Ibn 'Uṣfūr/M.	G			+		+	+			+	+						+
Ibn 'Uṣfūr/Ṣ.	G			+/-		+	+			+	+			+			+
Ibn Mālik	G				+	+	+			+	+						+
al-Astarābādī	G		+	(+ Zaḡḡāḡ)	-	+	+			+		+	(uṣw)				+
Ibn Ḥilām/Ṣ.	G						+			+	+						+
Ibn Ḥilām/A.	G			+		+	+			+	+						+
Ibn Ḥilām/Q.	G					+	+			+				+			+
Ibn 'Aqīl	G					+	+			+	+						
Ibn Kaḡīr	Q	+															
al-Makūdi	G					+	+			+	mabḡūf						+
al-Uṣmūnī	G					+	+			+	+						+
as-Suyūṭī	G				+	+	+			+							+
as-Sāwī	Q	+	(+ al-Ḡalālānī)								mabḡūf		+	+			

places this lengthiness allegedly effects the *īrāb* in specific structures, while in (d) *taṭāwala* appears in a paraphrase, with no relevance upon the endings. This rare occurrence together with the nonuniform way of using this word seem to suggest that *taṭāwul* can at most be regarded as an *ad hoc* term. At least in two Qur'ānic places (ii.177 and iv.162) he seems to be justified in using this term by the unexceptional length of the sentences. Examining the later representation of this word we find that it appears only in works of Qur'ānic philology (Ibn Qutayba, aṭ-Ṭabarī, az-Zağğāğ, Ibn Ğinnī) and is mentioned by authors who draw from these sources (al-Astarābādī), (see *Table 1*). Although in ii.177 al-Farrā' makes *taṭāwul* a prerequisite of *naṣb 'alā l-madh*, the frailty of his reasoning appears in structures like cvi.4 where length cannot come into the picture and when he himself seems to forget about it.

As for the other principal term, *ītirād*, though it is also seldom used, its meaning, however, is homogeneous and clear. It means the interruption of the continuity of a syntagm or a syntactic constituent by a foreign element: [ii.177] I,105.8 *al-'arab ta'tariḍ ... bi-l-madh*; [iii.18] I,200.5 *mu'tariḍa*; [iv.176] I,297.5 *yakrahūna an ya'tariḍa šay' bayna l-ğāzim wa-mā ġazama*; [xiv.47] II,81.3 *idā ītaradaṭ šifa bayna l-hāfid wa-mā hafada ġāza idāfatuhu*; [xv.4] II,83.6 *ta'tariḍ*; [xxii.13] II,217.9 *ustuğ'iza l-ī'tirād bi-l-lām*; [xxiii.35] II,234.15 *ītarada*; [xxiii.94] II,241.12 *ītarada*; [xxxviii.1] II,397.4; II,397.5; II,397.7 *ītarada*; II,397.5 *mu'tariḍ*; [lxxvi.14] III,216.15 *ya'tariḍūn bi-l-madh ītirādan*; [ic.6] III,283.18 *ītarada*.

## 5

In the *Kitāb* the semantic factor is still very strong, as is shown, e.g., already by the chapter heading (*mā yantasiḍ fī 'alā t-ta'zīm...*). Judging from the heading we might arrive at a conclusion that similarly to other early authors (al-Farrā', Abū 'Ubayda, Ḥalaf), Sībawayhi considers that a change in the *īrāb* might directly be connected to a semantic feature (in this case *madh*). al-Ḥalīl, however, is cited by Sībawayhi to have said that *naṣb* is caused by a verb which cannot appear. It is apparent from *Table 2* that this suppressed verb occupies a prominent

place in the majority of later explanations. Another interesting point to observe is that for Sibawayhi *qat'* in this case is connected only with *ibtidā'*, while later grammarians consider that the *naṣb* ending of *madḥ* happens because there is *qat'*.

As for later developments, some of the most significant contributions have been summarized in *Table 1*, while the distribution of the most important terms used in the explanation of *naṣb 'alā madḥ* by grammarians and exegetes is presented in *Table 2*.

In conclusion, it can be established from *Tables 1* and *2* that the once natural explanation<sup>6</sup>, *naṣb 'alā l-madḥ*, has become less and less used in the course of time and from the 7th/13th century onwards it appears only in exegetical works. More mechanical and "down-to-earth" techniques gained terrain which fit easily into the unified explanatory system. As for the notion of the "lengthiness" of the attributive structure, the term *taṭāwul* is exclusively used by al-Farrā' and those copying him, while the verbal form *ṭāla* occurs at az-Zağğāğ and his followers only. The appearance of new terms (like *iḥtiṣās*, *takrār*) and the disappearance of others (*iḥrāğ*, *ifrād*) can also be well observed together with a shift in not only the terminology but also in the manner of text analysis.

## REFERENCES

### Primary Sources

Abū 'Ubayda, *Mağāz* = Abū 'Ubayda Ma'mar b. al-Muṭannā at-Taymī, *Mağāz al-Qur'ān*. Edited by Muḥammad Fu'ād Sarkīn. 2 vols., Cairo: al-Hānği, 1970.

---

<sup>6</sup> We hold together with Reuschel (1959:21) that by al-Ḥalīl's time *naṣb* in this kind of constructions seems to have become natural, a thing that needs no explanation: "Es galt offenbar schon zu Hl's Zeiten als selbstverständlich, daß Ausdrücke derartigen Inhalts im allgemeinen im *naṣb* stehen".

- al-Aḥfaš al-Awsaṭ, *Maʿānī* = Abū l-Ḥasan Saʿīd b. Masʿada al-Muḡāšīʿī al-Aḥfaš al-Awsaṭ, *Maʿānī l-Qurʾān*. Edited by Faʿīz Fāris. 2 vols., Kuwait: Dār al-Bašīr & Dār al-Amal, 1981<sup>2</sup>. Also edited by ʿAbd al-amīr Muḥammad Amīn al-Ward. 2 vols., Beirut: ʿĀlam al-Kutub, 1985.
- al-Astarābādī, *Šarḥ* = Raḍī d-Dīn Muḥammad b. al-Ḥasan al-Astarābādī, *Šarḥ Kaḥfiyat Ibn al-Ḥāḡib*. 2 vols., Beirut: Dār al-Kutub al-ʿIlmiyya, 1979.
- al-Bakrī, *Tanbīh* = Abū ʿUbayd ʿAbdallāh b. ʿAbdalʿazīz al-Bakrī, *Kitāb at-tanbīh ʿalā awḥām Abī ʿAlī fi Amālīhi*. Cairo: al-Hayʾa al-Miṣriyya al-ʿĀmma li-l-Kitāb, 1976. [Published as the 4th vol. of al-Qālī's *Amālī*.]
- al-Baṭalyawsī, *Ḥulal* = Abū Muḥammad ʿAbdallāh b. Muḥammad b. as-Sayyid al-Baṭalyawsī, *Kitāb al-ḥulal fi šarḥ abyāt al-Ġumal*. Edited by Muṣṭafā Imām. Cairo: Maktabat ad-Dār al-Miṣriyya, 1979.
- al-Farrāʾ, *Maʿānī* = Abū Zakariyyaʾ Yaḥyā b. Ziyād b. ʿAbdallāh al-Farrāʾ, *Maʿānī l-Qurʾān*. Edited by Aḥmad Yūsuf an-Naḡātī, Muḥammad ʿAlī n-Naḡḡār, ʿAbdalfattāḥ Ismāʿīl Šalabī & ʿAlī an-Naḡdī Nāšif. 3 vols., Cairo: al-Hayʾa al-Miṣriyya al-ʿĀmma li-l-Kitāb, 1955-72.
- Ḥalaf al-Aḥmar, *Muqaddima* = Ḥalaf b. Ḥayyān al-Aḥmar al-Bašrī, *Muqaddima fi n-naḥw*. Edited by ʿIzz ad-Dīn at-Tanūḥī. Damascus: Wizārat at-Taḡāfa, 1961.
- Ibn ʿAqīl, *Šarḥ* = Bahāʾ ad-Dīn ʿAbdallāh Ibn ʿAqīl, *Šarḥ ʿalā Alfīyyat Ibn Mālik*. 4 vols., Edited by Muḥammad Muḥyī d-Dīn ʿAbdalḥamīd. Cairo: Dār at-Turāt, n.d.
- Ibn al-Anbārī, *Bayān* = Abū l-Barakāt Kamāl ad-Dīn ʿAbdarrahmān b. Muḥammad al-Anbārī, *al-Bayān fi ġarīb iʿrāb al-Qurʾān*. Edited by Tāhā ʿAbdalḥamīd Tāhā & Muṣṭafā as-Saqqā. 2 vols., Cairo: Dār al-Kitāb al-ʿArabī li-ṭ-Ṭibāʿa wa-n-Našr, 1969.
- Ibn Ġinnī, *Muḥtasab* = Abū l-Faṭḥ ʿUṭmān Ibn Ġinnī, *al-Muḥtasab fi tabyīn wuḡūḥ šarwādd al-qirāʾat wa-l-iḍāḥ ʿanhā*. Edited by ʿAlī an-Naḡdī Nāšif, ʿAbdalḥalīm an-Naḡḡār & ʿAbdalfattāḥ Ismāʿīl Šalabī. 2 vols., Cairo: al-Maḡlis al-Aḡlā li-š-Šuʿun al-Islāmiyya, 1966-69.

- Ibn al-Ḥāğib, *İdāh* = Ğamāl ad-Dīn Abū ‘Amr ‘Uṭmān b. ‘Umar Ibn al-Ḥāğib an-Naḥwī, *al-İdāh fī šarḥ al-Mufaṣṣal*. Edited by Musā Banāy al-‘Alilī. 2 vols., Baghdad: Maṭba‘at al-‘Ānī, 1982.
- Ibn al-Ḥāğib, *Kāfiya* = Ğamāl ad-Dīn Abū ‘Amr ‘Uṭmān b. ‘Umar Ibn al-Ḥāğib, *Kitāb al-kāfiya fī n-naḥw*. 2 vols., Beirut: Dār al-Kutub al-‘Ilmiyya, 1979.
- Ibn Ḥālawayhi, *Frāb* = Abū ‘Abdallāh al-Ḥusayn b. Aḥmad Ibn Ḥālawayhi, *Frāb talātīna sūra min al-Qur‘ān al-karīm*. Hyderabad, 1942. [Repr. Cairo: Maktabat al-Mutanabbī, n.d.]
- Ibn Hišām, *Awdāḥ* = Abū Muḥammad ‘Abdallāh Ibn Hišām al-Anšārī, *Awdāḥ al-masālik ilā Alfıyyat Ibn Mālik*. Edited by ‘Abdalmuta‘āl aṣ-Şa‘idī. Cairo: Maktabat al-Ādāb, 1982.
- Ibn Hišām, *Qaṭr* = Abū Muḥammad ‘Abdallāh Ibn Hišām al-Anšārī, *Qaṭr an-nadā wa-ball aṣ-şadā*. Edited by Tāhā Muḥammad az-Zaynī & Muḥammad ‘Abdalmun‘im Ḥafāğī. Cairo: Şubayḥ, 1969.
- Ibn Hišām, *Şarḥ* = Abū Muḥammad ‘Abdallāh Ibn Hišām al-Anšārī, *Şarḥ Şudūr ad-dahab fī ma‘rifat kalām al-‘arab*. Cairo: al-Ḥalabī, 1940.
- Ibn Mālik, *Alfiyya* = Muḥammad b. ‘Abdallāh Ibn Mālik al-Andalusī, *Alfiyya fī n-naḥw wa-ş-şarf*. Cairo: Şubayḥ, n.d.
- Ibn Qutayba, *Ta’wīl* = Abū Muḥammad ‘Abdallāh b. Muslim Ibn Qutayba, *Ta’wīl muşkil al-Qur‘ān*. Edited by Aḥmad Şaqr. Cairo: Dār at-Turāt, 1973<sup>2</sup>.
- Ibn Kaṭīr, *Tafsīr* = ‘İmād ad-Dīn Abū l-Fidā’ Ismā‘il Ibn Kaṭīr, *Tafsīr al-Qur‘ān al-‘Azīm*. 4 vols., Cairo: Dār at-Turāt, n.d.
- Ibn as-Sarrāğ, *Uşūl* = Abū Bakr Muḥammad b. Sahl Ibn as-Sarrāğ, *al-Uşūl fī n-naḥw*. Edited by ‘Abdalḥusayn al-Fatlı. 3 vols., Beirut: Mu‘assasat ar-Risāla, 1988<sup>3</sup>.
- Ibn ‘Uşfūr, *Muqarrib* = ‘Alī b. Mu‘min b. Muḥammad b. ‘Alī Ibn ‘Uşfūr al-İşbīlī, *al-Muqarrib*. Edited by Aḥmad al-Ğawārī & ‘Abdallāh al-Ğabūrī. Baghdad: Maṭba‘at al-‘Ānī, 1986.
- Ibn ‘Uşfūr, *Şarḥ* = ‘Alī b. Mu‘min b. Muḥammad b. ‘Alī Ibn ‘Uşfūr al-İşbīlī, *Şarḥ Ğumal az-Zağğāğī*. Edited by Şāḥib Abū Ğanāḥ. 2 vols., Baghdad 1980.

- Ibn Yaʿiš, *Šarḥ* = Abū l-Baqāʾ Muwaffaq ad-Dīn Yaʿiš b. ʿAlī Ibn Yaʿiš, *Šarḥ Mufaṣṣal az-Zamahšarī*. No editor. 10 vols., Cairo: Maktabat al-Mutanabbī, n.d.
- al-Makūdī, *Šarḥ* = Abū Zayd ʿAbdarrahmān b. ʿAlī b. Šāliḥ al-Makūdī, *Šarḥ ʿalā Alfīyyat Ibn Mālik*. Edited by Aḥmad Saʿd ʿAlī. Cairo: al-Ḥalabī, 1954<sup>3</sup>.
- al-Mubarrad, *Kāmil* = Abū l-ʿAbbās Muḥammad b. Yazīd al-Mubarrad, *al-Kāmil fī l-luġa wa-l-adab*. 2 vols., Beirut: Maktabat al-Maʿārif, n.d.
- al-Murtaḍā, *Amālī* = aš-Šarīf al-Murtaḍā Abū l-Qāsim ʿAlī b. al-Ḥusayn b. Mūsā, *Amālī* [= *Gurar al-fawaʿid wa-durar al-qalāʾid bi-l-muḥādarāt*]. 4 vols., Cairo: al-Ġamālī & al-Ḥāngī, 1907.
- an-Naḥḥās, *ʿRāb* = Abū Ġaʿfar Aḥmad b. Muḥammad b. Ismāʿil an-Naḥḥās, *ʿRāb al-Qurʾān*. Edited by Zuhayr Ġazī Zāhid. 5 vols., Cairo: ʿĀlam al-Kutub & Maktabat an-Naḥḍa al-ʿArabiyya, 1985.
- al-Qurṭubī, *Tafsīr* = Abū ʿAbdallāh Muḥammad b. Aḥmad al-Anšarī al-Qurṭubī, *al-Ġāmiʿ li-ahkām al-Qurʾān*. Cairo: aš-Šaʿb, n.d.
- ar-Rāzī, *Mafātīḥ* = Faḥr ad-Dīn Muḥammad b. ʿUmar ar-Rāzī, *Mafātīḥ al-ġayb* (or: *at-Tafsīr al-kabīr*). No editor. 32 vols., Beirut: Dār Iḥyāʾ at-Turāṯ al-ʿArabī, n.d.
- aš-Šāwī, *Ḥāšiya* = Aḥmad b. Muḥammad aš-Šāwī, *Ḥāšiya ʿalā Tafsīr al-Ġalālayn*. 4 vols., Cairo: al-Ḥalabī, 1941.
- Sibawayhi, *Kitāb* = Abū Bišr ʿAmr b. ʿUṯmān b. Qanbar Sibawayhi, *al-Kitāb*. Edited by Hartwig Derenbourg, 2 vols., Paris: Imprimerie Nationale. 1881-89. Also edited by ʿAbdassalām Muḥammad Hārūn. 5 vols., Cairo: al-Hayʾa al-Miṣriyya al-ʿĀmma li-l-Kitāb, 1968-77.
- as-Sīrāfī, *Šarḥ* = Abū Saʿīd al-Ḥasan b. ʿAbdallāh as-Sīrāfī, *Šarḥ Kitāb Sibawayhi*. Quoted by Jahn 1895-1900.
- as-Suyūṭī, *Ḥamʿ* = Ġalāl ad-Dīn ʿAbdarrahmān b. Abī Bakr as-Suyūṭī, *Ḥamʿ al-hawāmiʿ šarḥ Ġamʿ al-ġawāmiʿ fī ʿilm al-ʿarabiyya*. Edited by Muḥammad Badr ad-Dīn an-Naʿsānī. 2 vols., Beirut: Dār al-Maʿrifa, n.d.
- aṭ-Ṭabarī, *Tafsīr* = Abū Ġaʿfar Muḥammad b. Ġarīr aṭ-Ṭabarī, *Ġāmiʿ al-bayān fī tafsīr al-Qurʾān*. 30 vols., Cairo: al-Maṭbaʿa al-Maymaniyya, 1321/1903.

- al-‘Ukbarī, *Imlā’* = Abū l-Baqā’ ‘Abdallāh b. al-Ḥusayn b. ‘Abdallāh al-‘Ukbarī, *Imlā’ mā manna bihi r-Raḥmān min wuḡūh al-īrāb wa-l-qirā’āt fī ḡamī’ al-Qur’ān*. No editor. 2 vols., Beirut: Maktabat al-Kutub al-‘Ilmiyya, 1979.
- al-Ušmūnī, *Šarḥ* = Nūr ad-Dīn Abū l-Ḥasan ‘Alī b. Muḥammad al-Ušmūnī, *Šarḥ ‘alā Alfīyyat Ibn Mālīk wa-ma‘ahu Šarḥ aš-šawāhid li-l-‘Aynī*. Cairo: al-Ḥalabī, n.d.
- az-Zaḡḡāḡ, *Ma‘ānī* = Abū Ishāq Ibrāhīm b. as-Sarī az-Zaḡḡāḡ, *Ma‘ānī l-Qur’ān wa-īrābuhu*. Edited by ‘Abdalḡalīl ‘Abduh Šalabī. 5 vols., Beirut: ‘Ālam al-Kutub, 1988.
- az-Zaḡḡāḡī, *Ġumal* = Abū l-Qāsim ‘Abdarraḥmān b. Ishāq az-Zaḡḡāḡī, *al-Ġumal. Précis de grammaire arabe*. Edited by Mohammed Ben Cheneb. (= *Études arabes et islamiques. Première série: Manuels.*) Paris: C. Klincksieck, 1957<sup>2</sup>.
- az-Zamaḥšarī, *Kaššāf* = Abū l-Qāsim Ġarallāh Maḥmūd b. ‘Umar az-Zamaḥšarī, *al-Kaššāf ‘an ḥaqā’iq at-tanzīl*. Edited by Muḥammad aš-Šādiq Qamḥawī. 4 vols., Cairo: al-Ḥalabī, 1972.
- az-Zamaḥšarī, *Mufaššal* = Abū l-Qāsim Ġarallāh Maḥmūd b. ‘Umar az-Zamaḥšarī, *al-Mufaššal fī n-naḥw*. Edited by J. P. Broch. Christiania 1879<sup>2</sup>.

### Secondary Sources

- Burton, John. 1988. “Linguistic Errors in the Qur’ān”. *JSS* 33.2.181-196.
- Dévényi, Kinga. 1990. “Incongruity in Coordination. The 177th *Āya* of *Sūrat al-Baqara*.” *Acta Orient. Hung.* 44.381-388.
- Jahn, Gustav, transl. & com. 1895-1900. *Sībawaihi’s Buch über die Grammatik*. 2 vols., Berlin: Reuther & Reichard. Repr., Hildesheim: Georg Olms, 1969.
- Reuschel, Wolfgang. 1959. *al-Ḥalīl ibn-Aḥmad, der Lehrer Sībawaihs, als Grammatiker*. Berlin: Akademie-Verlag, 1959.
- Talmon, Rafi. 1990. “*Kitāb Muqadimma fī n-naḥw’ al-mansūb ilā Ḥalaf al-Aḥmar – dirāsa wa-fihris muṣtalahāt*”. *Al-Karmil* 11.129-199.